

Le louvite hiéroglyphique

Alwin Klockhorst (2003)

La langue louvite était parlée d'environ 1800 à 700 avant J.-C. dans de grandes parties de la Turquie et de la Syrie actuelles. Elle appartient à la famille des langues indo-européennes et est donc également apparentée au français. Les inscriptions monumentales étaient écrites en louvite dans la propre écriture hiéroglyphique. Nous disposons des données suivantes concernant l'écriture hiéroglyphique louvite, et entre autres, des trois inscriptions présentées ci-dessous :

1. Il existe deux types de signes hiéroglyphiques. Certains caractères indiquent une syllabe, tandis que d'autres (appelés « logogrammes ») représentent un mot entier (comme notre caractère « 4 »). Des exemples du deuxième type en écriture hiéroglyphique louvite sont les suivants:



'je (suis)'



'fils'.

Dans la transcription, les signes sont séparés par un trait. Par exemple, *Ura-tà-mi-sa* consiste en quatre signes : un logogramme *Ura* et trois signes syllabiques pour *tà*, *mi* et *sa*.

2. Les mêmes syllabes peuvent parfois être représentées par des signes différents, ainsi par exemple *sa* = *sà* et *ta* = *tà*.

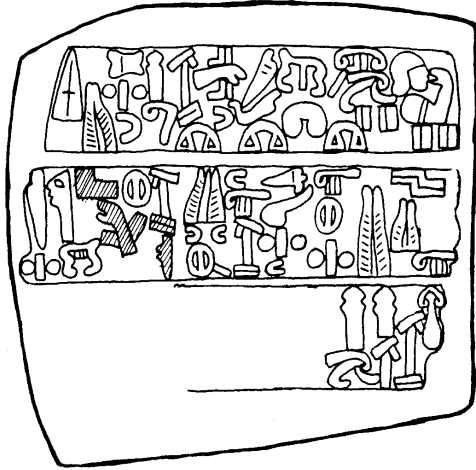
3. Les trois inscriptions reproduites ci-dessous proviennent toutes de la même région et datent du IX^e siècle avant J.-C. À cette époque, cette région était gouvernée par les rois suivants: *Pari-ta(s)* (± 860-840 av. J.-C.), son fils *Ur-hi-li-na* (± 840-820 av. J.-C.) et le fils du dernier, *Ura-tà-mi-sa* (± 820-800 av. J.-C.).

4. Les inscriptions 1 et 3 ont été retrouvées à l'entrée d'une forteresse. Des inscriptions similaires nous ont enseigné que ce genre de texte commence souvent avec la phrase suivante :

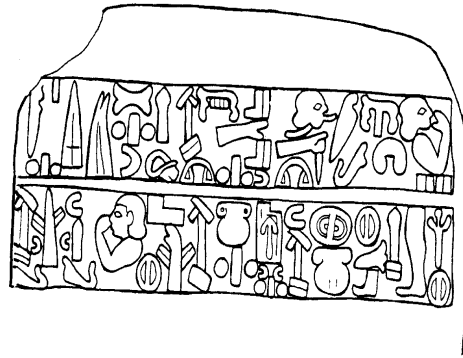
'Je (suis) X, fils de Y, roi de Z, et j'ai construit cette forteresse, appelée Q...'

En outre nous savons que l'une des forteresses s'appelait *Lakawanisàhawa*, l'autre *Musanipawanisà*.

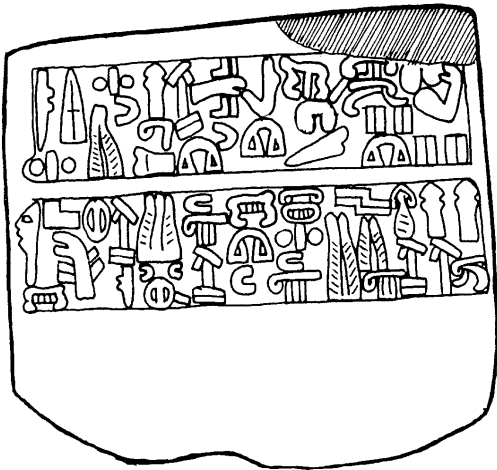
- 1. Quelle inscription a été créée par quel roi ?
- 2. Quel signe désigne le génitif (la forme casuelle indique la possession et l'origine), et comment prononçait-on ce signe ?
- 3. Écris en écriture hiéroglyphique louvite les noms des deux forteresses.
- 4. Écris en écriture hiéroglyphique louvite: 'Je (suis) Pasamuka, fils de Lanihawa.'



Inscription 1.



Inscription 2.



Inscription 3.